

# **Wir wollen Dich! Da??cz do nas! Seni istiyoruz!**

Die Polizei Dortmund veranstaltet alle vierzehn Tage eine Informationsrunde zum Polizeiberuf und veröffentlicht dazu regelmäßig eine Pressemeldung. Im letzten Jahr in türkischer Sprache und erstmalig auch in polnischer Sprache. Die Resonanz nach dem Aufruf war mit interessierten Bewerberinnen und Bewerbern ein großer Erfolg. Ein Großteil der Teilnehmer aus ganz NRW hatten Zuwanderungsgeschichte und interessierten sich, mit ihren besonderen Kompetenzen durch Sprachkenntnisse und kulturelle Hintergründe in den Polizeiberuf einzubringen.

In diesem Jahr lädt die Polizei Dortmund für den 30. Juli und den 13. August sowohl mit einer türkischen als auch mit einer polnischen Übersetzung zur Informationsveranstaltung ein. Diese beiden Bevölkerungsgruppen stellen mit Abstand den größten Anteil von Migranten in der Region dar.

## **Inforunde zum Polizeiberuf**

Ziel ist, auf diesem Wege besonders die Eltern und Angehörigen von jungen Menschen mit Migrationshintergrund zu erreichen, da diese als Berater und Unterstützer bei der Berufsfindung von großer Bedeutung sind.

In der Informationsrunde zum Polizeiberuf wird deutlich gemacht, dass für alle Bewerber, egal mit welchem Background, welchen Vorkenntnissen oder Besonderheiten im Lebenslauf, die gleichen Bedingungen gelten. Einstellungsvoraussetzungen, Testverfahren, Anforderungen im späteren Beruf sind für alle angehenden Kommissare und Kommissarinnen gleich. Für Bewerber, die nicht aus dem EU-Ausland kommen, gibt es sogar noch eine weitere Hürde. Neben dem Deutschttest müssen sie im Rahmen des Auswahlverfahrens zusätzlich den Nachweis von einem Dolmetscher erbringen, dass sie ihre Muttersprache in Wort und

Schrift beherrschen.

Um Missverständnisse zu vermeiden, ist es wichtig zu wissen, dass die Infoveranstaltung auf Deutsch abgehalten wird.

### **Die Einladung auf Deutsch:**

„Wir wollen Dich!- Komm mit auf Streife!“- unter diesem Motto veranstaltet die Polizei Dortmund Mittwoch, dem 30.07.2014 und 13.08.2014, jeweils von 16 – 18 Uhr, im Präsidium an der Markgrafenstraße eine Inforunde für potentielle Bewerber für den Polizeiberuf. Eine Anmeldung zur Inforunde ist nicht erforderlich.

In der rund zweistündigen Veranstaltung informiert das Team der Personalwerber umfassend über Bewerbungsvoraussetzungen, gibt Tipps zum Testverfahren und vermittelt Eindrücke über das spätere Berufsbild. Im Anschluss bleibt auch immer genug Zeit für individuelle Fragen der Interessenten. Außerhalb der Inforunde ist das Team der Personalwerbung über die Hotline 0231/132-8888 zu erreichen.

Die aktuelle Bewerbungskampagne läuft noch bis zum 2. Oktober 2014. Man kann sich mit Abitur oder der vollen Fachhochschulreife online unter [www.polizeibewerbung.nrw.de](http://www.polizeibewerbung.nrw.de) für einen Studienplatz ab September 2015 bewerben.

Deswegen ist es jetzt sinnvoll die Voraussetzungen zu kennen und sich zu kümmern, z. B. um die Abnahme des Deutschen Sportabzeichens. Dies benötigt jeder Bewerber schon vor dem Abschicken der Bewerbung. Wer ein aktuelles Sportabzeichen, das nicht älter ist als ein Jahr, zur nächsten Inforunde mitbringt, erhält ein kleines Geschenk.

### **Die Einladung in polnischer Sprache:**

„Da??cz do nas! – Pójd? z nami na patrol!“ – pod t? dewiz? organizuje policja w Dortmundzie w ?rod?, 30.07.2014 oraz 13.08.2014, od 16.00 – 18.00 godz., dwógodzinne spotkanie

informacyjne dla potencjalnych kandydatów na policjantk?/policjanta. Spotkanie odbywa si? w Polizeipräsidium, Markgrafenstraße 102, 44139 Dortmund. Wcze?niejsze zapisy na to spotkanie nie s? potrzebne.

Podczas dwógodzinnego wyk?adu prowadz?cy policjanci obszernie informuj? o wymaganiach na podanie, doradzaj? w zwi?zku z testem oraz daj? przedsmak pracy w policji. Zainteresowani mog? tak?e zadawa? indywidualne pytania dotycz?ce pracy w policji. Pozatym jest te? mo?liwo?? nawi?za? kontakt pod numerem hotline 0231/132-8888.

Aktualna kampania trwa jeszcze do 02. pa?dziernika 2014. Mo?na z?o?y? podanie o prac? w policji tak?e online pod [www.polizeibewerbung.nrw.de](http://www.polizeibewerbung.nrw.de) maj?c matur? lub matur? zawodow?. Studia zaczynaj? si? od wrze?nia 2015.

Ka?dy kandydat potrzebuje niemieckie odznaczenie sportowe (Deutsches Sportabzeichen) przed z?o?eniem podania. Kandydatów, którzy przynios? swoje aktualne odznaczenie sportowe na rundę informacyjn? (odznaczenie nie mo?e byc starsze ni? rok), oczekuje ma?y prezent.

Jeste?my te? na facebooku!

### **Die Einladung in türkischer Sprache:**

„Seni istiyoruz! – Bizimle vardiyeye katil!“- Bu motto altında Dortmund polisi olarak Carsamba günü, 30.07.2014 ve 13.08.2014, saat 16 ile 18 arası, Emniyet Müdürlüğünde, Markgrafenstraße, polis meslegine ilgi gösteren vatandaşlarımız için bir danışma toplantisi düzenliyoruz. Toplantıya kaydolmanıza gerek yok.

İki saatlik toplantıda verilen bilgiler:

Polis meslegine başvuru için şartlar – Mesleğe başvuru için geleceğiniz incelemeler için tavsiyeler – Polis olduktan sonra yaşayacağınız izlenimler

Toplantıdan sonra sorularınız için zaman ayırıp sizi

bekliyoruz. Toplantı dışında genel bilgi için 0231/132-8888 numaradan bize ulaşabilirsiniz.

Basvuru kampanyası 2 Ekim 2014'de bitiyor. Bu tari'e kadar lise bitiren (Abitur) veya meslek okulunda (Fachhochschulreife) aday olan gençlerimiz internetde 1 Eylül 2015'te başlayan mesleğe başvuruda bulunabilirler.

Önceden yapılması gereken işlemler için toplantıya katılmanız olumludur. Mesela spor rozetine sahip olmanız gerekir. Bu spor rozetine şimdiden sahip olan varsa ve en fazla bir yıl öncesinde yapıldıysa, danışma toplantısında bir hediye alacaktır.

Toplantımız almanca yapılacaktır!